

对呼唤的冥想  
Charles Christiansen  
Rochester, MN  
2017. 03

(翻译：林国徽 2023年4月22日)

要寻觅呼唤的真相  
您必须发掘它的灵魂。  
您必须遇见哪些被触动的人  
- 认识那些亲眼目睹它的人们  
并相信它的可能性。

要完全理解这呼唤  
您必须感受其未被实现时的极度空虚，  
未完成的角色、被遗弃的目标和失落的身份。  
您必须经历怜悯所带来的羞辱—  
孩子们对异样如何敏锐地凝视，  
更完美的他人如何获得工作。

要完全地沉浸在这呼唤中  
您必须学会其颂歌的语言。  
让词语变成启发你的字句  
充分领会歌词所描绘的意境，  
并与您所侍奉的人一起探索其最远的天际。

唯此您方能始觉其丰盈，  
去欣赏为何陌生的人们曾聚于水边  
共谋为他人服务的愿景。  
唯此您方能明白为何其共享的理念经久不衰  
无视战争、抗衡和简易的诱惑。

那些身心破碎的人们就在眼前。  
他们来自大战和日常的灾难。  
他们寻求具洞察力和生活方式的医者  
是谁掌握了意义源于做事的真理。

您既理解了这呼唤的深意  
就是您明白从每个故事开始之时；  
就是参与被视为原始需求之时；  
也是您认识到有价值的治疗就是炼金之术  
就是将科学与想象融合而造就希望。

意味着什么。这就是为什么反思与同理心如此密切相关，以及同理心对作业治疗师如此重要的原因。也是为什么了解与顾客相关的背景和他们的生活故事是如此重要的根源所在。个人认为，仅仅了解顾客的作业表现受限（或他们的医学诊断）并不能给治疗师提供足够的信息来令顾客全情投入或选择最适合顾客所处的特定情况和背景的干预措施。

## 关于反思式实践的随想

Charles Christiansen  
(翻译：林国徽 2023年4月22日)

在我超过 50 年的职业生涯中，我明白到反思对学习和有效的社交互动有多重要（就像同理心一样，这是我博士论文的主题）。

反思式思维，有时被称为对经验的批判性思考，可以追溯到 John Dewey 的著作（1933 年）。这种思维对美国作业治疗的影响则始于 Donald Schön，他提出用反思式实践的理念去改善教学和其他众多领域的专业工作。当然，许多领域的理论家们也都提出了反思式实践的模式，从根本上讲，他们的共通点是该过程涉及：思考已发生的事情、加以理解并应用这些信息来指导进一步的行动。

在我看来，最关键的步骤是理解已发生的事情，用另一种方式去描述这种理解其实就是构建意义的过程。我在其他著作（1999 年）中提到，构建意义是创造个性或人格感的关键点，而这个过程需要把已发生的事情放在个体的自我叙述或生活故事的更大的情景中去进行理解。

当然，专业人士的反思式实践应包括反思一个行动对他人

多年前，Maureen Fleming (1991) 写了一篇发人深省的文章。该文有一个蛮挑衅性的标题，叫做“具有三轨思维的治疗师”，这让我至今仍记得。Fleming 与她的同事 Cheryl Mattingly 合作，对作业治疗师进行了一些人类学研究，以便更好地理解作业治疗的临床推理过程。后来，就着最有效率的治疗师会同时从三个层面或轨道上为其顾客考虑这一主题，他们合著了一本关于临床推理的书。他们将这三个轨道描述为：程序性推理（考虑顾客需要治疗的身体状况）、互动性推理（将顾客视为有生活故事的人，以及顾客在其生活的情景中可能会关注的东西）以及条件性推理（包括整合或组合程序性推理和互动性推理，以便为干预作出明智的选择）。根据 Fleming 和 Mattingly 的说法，有效地运用这三个轨道需要应用到反思式实践中所描述的推理类型，并且对于以往所提出的所谓整体实践或“全人治疗”来说也是必要的。

Mattingly 和 Fleming 的研究距今已经有 30 年了，并得以推广成为促成最有效治疗的反思式临床推理的形式。但我怀疑，如果有人就如今的作业治疗师是如何进行临床推理去重复该研究，可能会得出非常不同的结论。我的推测主要基于以下事实：自该研究以后，这个世界和该专业实践的本质都已经发生了巨大的变化，重要的是要知道变化并不总是等于改善。因此，Fleming 和 Mattingly 所做的工作应引起我们对自己的哲学理念和实践进行反思，并自问作业治疗是否仍奉行我们专业所宣称的整体观念？你怎么认为？

### 参考文献

Christiansen, C. H. (1999). *Defining lives: Occupation as identity: An essay on competence, coherence, and the creation of meaning. The American journal of occupational therapy, 53(6), 547-558.*

Dewey. J. (1933). *How We Think, A Restatement of The Relation of Reflective Thinking to The Educative Process, D. C. Heath and Company.*

Fleming, M. H. (1991). *The therapist with the three-track mind. The American Journal of Occupational Therapy, 45(11), 1007-1014.*

Schön, D. A. (1987). *Educating the reflective practitioner: Toward a new design for teaching and learning in the professions. Jossey-Bass.*

各自努力  
高处相见